

Dios es causa de todos los bienes. Deus bonorum omnium causa, fons, & origo est. A Deo bona omnia proficiuntur. A Deo flunt, quæcumque proba, recta, ac iusta habentur.

Tu fuiste la causa de la perdicion de este. Tu pravis tuis moribus adolescentem corruptisti, perdidisti. Tu vitia illi affricuisti. Scelerum contagia à congressu tuo traxit. Te auctore, te duce ad vitia deflexit, defecit, declinavit. Tu facem illi ad flagitia prætulisti. Per te stetit quo minus in virtutis via staret, produceret, proficeret.

Causar. Efficio, is. *Causome esto mucho gusto, ó de disgusto.* Id mihi magna voluptatis, vel molestia fuit, magna mihi molestiam, aut voluptatem attulit, magna me molestia, aut voluptate affecit. Magna ex eo molestiam, aut voluptatem cepi, accepi.

Causador. Effector, author, causa, & *Causico.* Causiticum. Medicamentum ultivum, urendi vim habens.

Cauterio. Carnis adfuitio, combustio. *El hierro con que se hace.* Cauterium, ii. *Cauterizar.* Carnem candenti ferro adurere.

Cautela. Cautio, nis. Solertia, & *Cautelarse.* Caveo, es. Vereor, eris. *Cauteloso.* Cautus, callidus, sagax, cis. *Cautelosamente.* Sagaciter, callide. *Canto.* Cautus, providus, callidus. *Cantamente.* Cautè, callide. *Cantivo.* Captivus, captus. *Cantivar.* Capió, is. In servitutum aliquem redigere, dare, tradere, abducere, abripere.

Mucho ha que estoy cautivo. Jam diu in misera servitute sum. Duram nimium diu servio servitutem. Durissimo jam diu servitutis iugo premor. In ergastuli tenebris, & squalore jam diu conicio.

Cautiverio. Servitus, tis. Captivitas.

Ya salimos de cautiverio. Jam servitu-

tis jugum depulimus, à nostris cerbicibus repulimus, rejecimus. Ex diuturna servitute charæ libertatis luce recreati tandem sumus.

Cauze, por do va el agua. Aquarum derivatio. Incile, is.

Caxa. Capsa, & *De anillos.* Dactyliotheca. *De escritorias.* Graphiaria, theca, calamaria. *De cuchillos.* Cultellaria, theca. *De Barbero.* Xyrotheca. *De Cirujano.* Narthecium, myrothecium. *Caxa de espejo.* Lophæum, & *Caxa de guerra.* Vide *Atabil.*

Caxica. Capsula, & *Capsella,* & *Caxero.* Capsarius, capsarum opifex. *De mercader.* Arcarius, ii. *Libro de caxa.* Ratio dati, & accepti.

Caxón. Capsa grandior. *Armarium,* ii. *Caxonico de escritorio.* Loculus, i. *Caxones de estante.* Librorum loculi. *Loculamenta,* orum. *Foruli,* orum.

Cayado. Baculus incurvus. *Pedum,* i. *Caymán.* Lacertus, piscis anthropophagus.

Cayrel. Limbulus, i. *Cazcarrias.* Sordes pendulæ. *Quitquilias,* arum.

¶ Vide z.

C ANTE E.

Ce (de quien llama) Heus. *Cebas para engordar.* Cibo, as. *Sagino,* as. *Cebas para engañar.* Inescio, as.

Cebo. Esca, & *Para engordar aves.* Sagina, & *El deleyte es el cebo del pecado.* Esca malorum voluptas, quod ea non minus homines, quam hamo pisces capiuntur.

Cebón. Vitulus, aut porcus saginatus. *Cebolla.* Cepe. *indeclin.* Ceba, & *Cebolla albarrana.* Scilla, & *Cebollino.* Cepina, & *Cecear.* C, pro S, efferre.

Cecial, pescado. *Apellus arefactus.* *Cecina.* Caro salita, sale condita.

Ce.

Cedazo. Incerniculum, subcerniculum, i. Pollinarium, ii. Cribrum setaceum. *Ver las cosas por tela de cedazo.* Quasi per transfennam, aut caliginem res aspiciere.

Ceder de su derecho. De jure suo cedere. *Parece que es razon ceder en algo, y no llevarlo todo por rigor de justicia.* Remittendum aliquid videtur, ne omnia contendamus. Cic.

Cedizo buero. Ovum Zephyrium. *Plin.* *Cedro.* Cedrus, i.

Cedula. Scheda, & *Poner cedulas en lugares públicos.* Protrepticos libellos publice legendo proponere. In locis celeberrimis edicta figere.

Cedulones. Vide *Pasquines.*

Cegar, perder la vista. Oculorum lumine orbati, privati. *Cæcutire.* Visum, aut oculos amittere. *Cæcari, excæcari.* *Cegar à otro.* Cæco, as. *Excæco, obcæco.* Cæcum aliquem facere, reddere, efficiere, oculis privare. *Ciegale à San Anton.* Faxit Deus, ut conatus tuus incassum abeat, vireque in ventum effundas.

Cegarse para no ver lo que es muy claro. Caligare in meridie. *Ciegale la passion.* Cæca cupiditate fertur, rapitur, abripitur. Cæco impetu in scelus incurrit. Rationis lumine destituitur.

Cegarse en aqueñado, ó caño. Limo turbum, aut aqueñatum obstrui, cursum aquæ retardari, impediri, detineri.

Cegatin. Lusciosus, i. Myops, piscis. *Ceguedad, ó ceguera.* Cæcitas, tis.

Ceja. Supercilium, ii. *Arquear las cejas.* Vide *Arquear.* *Espacio entre ceja, y ceja.* Intercilium, ii. *Glabella,* & *El de grandas cejas.* Sello, nis. *Cesijunto.* Coniunctis, & coherentibus superciliis.

Cegar los cavallos. Retrogredi, retrocedere, celsim ire. *Hacervlos cesar.* Habentis jugales equos retrorsum agere, adigere, retrorahere, retrudere.

Celada, ó capacete. Galea, & *Celada, ó emboscada.* Insidiosa manus.

Hominis in insidiis positus, collocatus. *Celar, y Celador.* Vide Z.

Celda. Cella, & *Cellula,* camera, & *Celibrar.* Celebrare, as. *Concelebrar,* as.

El dia de fiesta. Diem festum agere, agitare. Diem divo Joanni sacrum, Deiparæ dicatum colere, honorare. Diei celebratam cultu, & veneratione prosequi.

Celebrador. Laudator, buccinator.

Celebre cosa. Celebris, folemnis, & *Celeberimus.* *Hizose celebre con aquel delito.* Commendationem, & nomen ex scelere duxit. Ex flagitio nomen ejus inclaudit. *Querer hacerse celebre con una bagañeria.* Laureolam in multateo querere.

Celebridad. Celebritas, solemnitas, tis.

Celebro. Cerebrum, i. *Caer de celebró.* Retroruere, occipitum cadere.

Celemín. Chenis, icis. *Semodius,* ii.

Celestial. Celestis, e. *Herterusca,* um.

Celibato. Calibatus, us.

Celidonia, yerva. Celidonia, &

Celozia, ó celosia. Cancelli, orum. *Transenna,* & *Clathri,* orum. *Ventana con celosia.* Clathrata fenestra.

Celo, celoso. Vide Z.

Cementerio. Vide *Cimenterio.*

Cena. Cena, & *Cenar.* Ceno, as. *Cenar fuera, yá con unos, yá con otros.* Foris cenitare, & ceniculis facere, cenas abire. *En cenando se fue à passear.* Cenatus deambulatum abire.

Cenador. Cenaculator, i. *Cenatio,* nis.

Canagál. Volutabrum, i.

Canagoso. Cænosus, iurulentus.

Cenceño, pan. Panis azymus, syncerus.

Cenceño, hombre. Corpore gracilis.

Cenerro. Crotalum, i. *Tintinnabulum bubulum.* *A cenerros tapados.* Clam, occultè. *Silentibus tubis,* & tympanis. *Quien vacas ha perdido, cenerros se le anozan.* Qui amant, ipsi sibi fomina fingunt.

Cendál. Nebula serica, aut byssina.

Cendales del tinero. Tomenta atramentaria.

Cendra de Plateros. Cinis argentarius.

Cenefa. Ora vestis lemniscata. Peristromatis, aut cortinae fimbria.

Ceniza. Cinis, eris. *Ponerle à uno la ceniza en la frente.* Aliquid alicui obicere, quo animos demittat, nec se insolentius efferat.

Ceniciento. Cinerens, cineraceus.

Cenir. Cingo, is. *Cenios en lo que decís.* Verba ad compendium confer. Rem paucis perfringe. Præstitue sermoni metam. Compendium dicendi fac.

Cenidor. Cingulum, i. Zona, æ.

Cenío. Supercilium, ii. Torvitas, tis.

Cenúdo. Aspectu torvus, vultu tetrico, censorio supercilio.

Cenogiles. Centrum atrigmenta.

Cenfo. Censur, us. *Perpetuo.* Qui redimi nequit, cuius caput extinguit non potest. *Cenfo al quitar.* Qui redimi potest, & extingui. *Fundar cenfo.* Censuram constituere. Pecuniam in censuram conferre, collocare.

Censor. Censor, oris.

Censura. Censura, iudicium, sententia.

Tengo por muy acertada tu censura. Tuum mihi iudicium pro lapide lydico est. *Censuras Ecclesiasticas.* Censura, seu poenæ, quibus Ecclesia contumaces afficit, ut respiciant.

Censurar algo. De aliqua re censere, iudicium facere, sententiam proferre. *Para qué censuras lo que no entiendes?* Quod de ea re censēs, quæ captum tuum superat? *No ay que censurar en este libro.* Nihil est in hoc libro, quod miniata cerula, aut obelisco notari debeat.

Centauero. Centaurus, i.

Centella. Scintilla, æ. *Las de hierro.* Structuræ, arum. *Centellear.* Scintillo, as.

Centeno. Secale, is. Typha, æ. *Pan de centeno.* Panis fæcalicus.

Centinelas. Vigiles, excubiæ, vigilia,

arum. Estar en centinela. In speculis esse. Vigiliis, vel excubiis agere. Erant in statione pro castris collocati. Vide *Velar*.

Centones de varias cosas. Miscellaneorum. Farrago, inis. *Si puedes encaxar algo de tus centones, te parecen perlas.* Ex tua farragine liquid potes affluere, gemmam censes, & quasi in prætextâ purpura clavum.

Centro. Centrum, i. *Está en su centro.* Loco, aut munere gaudet optatissimo.

Centuria, numero de ciento. Centuria, æ. *Dividir en centurias.* Centurio, as. In centurias referre. Centuriatim distribuere. *Centurion, Capitan de cien soldados.* Centurio, nis.

Cepa. Vitis, is. Vitis stirpis.

Cepo. Cippus ligneus. *Estar en el cepo.* In cippo teneri, custodiri. *Cepos quedos.* State viri. In sua quisque statione maneat. *Es un cepo.* Sripes est, ac truncus ad bonarum artium studia.

Cepillo. Runcina, æ. Lavigatorium.

Cera. Cera, æ. *Cerilla.* Cerula, æ. *Cera caudela.* exigua. *Cera para sellar.* Siggillaris cera. *Cera de los oidos.* Aurium fordes. *Cerumen.* *Pueden hacer de él cera, y pavilo.* Facilis, & tractabilis ad arbitrium regentis.

Cerero. Fictor cerarius.

Cereria. Taberna ceraria.

Cerote. Ceratum, vel cerotum, i.

** Cerca de (tiempo, ó numero.)* Circiter, fere, prope. *Duró aquella batalla cerca de una hora.* Tenuit ea pugna hoc circiter spatium. *Cerca de las diez.* Hora fere decima.

Cerca de (lugar, ó persona.) Ad, prope, iuxta, circa. *Mas cerca de la Ciudad.* Propius urbem.

Muy cerca de Italia. Proximè Italiam. *Cerca estás de llevar algo, que no se te caiga.* Haud procul tibi est os ab infortunio.

Cerca estuvieron de llegar a las manos.

Haud

Haud sanè multum abfuit res à pugna. Propè est factum, ut pugnis rem gererem. Minimum abfuit quin manum confererent. *Agre se tenuerunt,* ne prælium committerent, ne ad manus venirent.

Cercano. Propinquus, affinis, viciniss, proximus, finitimus, confinis.

Cercania. Propinquitas, vicinitas, tis.

Cerca, muralla. Murus, i. Mænia, um.

Cerca de piedra tosca sin cal. Maceria, æ. *Macerias, ei.* *Cerca de tierra.* Sepes, is, vel seps, pis. Septum, sepimentum.

Cerca de tapia, ó piedra. Sepio, is. Vallo, as. *Cercar con muros.* Urbem mœnibus cingere, circumdare, muro munire. *Ciudad assi cercada.* Urbis mœnibus cincta, muro septa, munita.

Cercar, ó sitiár la Ciudad. Urbem obsidere, obsessam tenere, obsidione cingere, premere, circumdare. *Corona urbem claudere,* sepire militum copiis.

Cercar à uno. Hominem circumdare, circumstare, circumstiter. *Cercado estás por todas partes.* Tenèris undique.

Cercado. Seps, is. Ager septus.

Cerca de enemigos. Obsidio, nis. Obsidium, ii. *Obsessio, nis.* *Levantar el cerco.* Solvere obsidionem. Ab obsidione recedere, discedere, obsidione absistere. *Librar del cerco.* Urbem obsidione levare, ab obsidione eripere, liberare, eximere.

Cerquillo, ó circulo. Circus, circulus, i.

Cercenar. Circuncido, is. Amputo, as. Aliquid de aliqua re detrudere, decerpere. *A cercen le cortó las orejas.* Auriculas à stirpe præcidit, ab imò resecurit.

Cercenadura. Circuncisura, æ. *Cercenaduras.* Circuncisa, sicuti.

Cerceta, ave. Fulica, æ. Fulix, cis.

Cerda. Seta, æ. *Cerdofo.* Setosus, fetis obitus, fetiger, fetis horridus, hirsutus.

Cereza. Cerasum, i. *Silvestre.* Cornum, i.

Cerezo. Cerasus, i. *Cerezo silvestre.* Cornus, i. *Cerezil.* Locus cerasis confitus.

Cosa de cerezo silvestre. Cornus, a, um. *Ceribones.* Celsio bonorum ignominiosa, qua decoctores olim multabantur. *Hacer ceribones.* Cedere bonis, turpiter in chænice sedendo, culpamque profitendo.

Ceremonia. Ritus, us. *Ceremonia, æ.* *Dexar las ceremonias profanas.* Profanos ritus exuere, abdicare, rejicere.

Ceremoniatico. Nimis officiosus. In officio morosus, nimis, prolixus.

Ceremonial. Ritualis liber.

Cermeño, fruta. Armeniacum, i.

Cernada. Lixivius cinis.

Cerneas. Crines, ium. *Crab, arum.*

Cerner. Farinam subcerniculis purgare, excutere.

Cernicalo. Tinnunculus, i. *Cenchriss, dis.*

Cero. Circulus in numerorum notis.

Cerrajas, yerba. Sonchus, i. *Es agua de cerrajas todo esto.* Levia hæc sunt, & frivola.

Cerraja, ó Cerradura. Sera, æ.

Cerrajero. Clavicularius faber.

Cerrar. Claudio, is. *Las puertas.* Fores, aut portas obdere, occludere, oppellere. Pessulum ostio obdere. *Repagulis* valvas munire, firmare. *Cerrar con llave.* Sera claudere. *Sero, as.* Obsero, as.

Con sobrellave. Superiori clave, aut gemina clave fores occludere. *Cerrar de golpe.* Impetu januam occludere. *Cerró la puerta à la costumbre de hablar con libertad.* Consuetudinem liberè dicendi excludit. *Cerróse de campina.* Pertinaciter negavit. *Precibus* aditum præclufit.

Aun no ha cerrado la mollera. Nondum ad animi maturitatem pervenit. *Nondum* iudicio prælitus est.

Cerrar el passo al enemigo. Aditura hosti præcludere, obstruere. *Aditu* hostem prohibere. *Hostem* includere. *Cerrar con él.* Impetum in hostem facere. *Con* hoste manus conferere, signa conferre, armis, acie decernere. *Aun no ha cer-*

cerrado la herida. Nondum est obducta cicatrix. Nondum vulnus cicatricem duxit, nondum cutem obduxit.

Cerrar la mano. Manum comprimere, in pugnam contrahere. *Las cartas.* Epistolas complicare, obhignare. *Cerrarse las relaciones.* Nuptiarum solemnia interdicere, prohiberi.

Cervil potro. Indomitus pullus equi.

Cerrion. Siria, &

Cerro, collado. Collis, is. *De lino.* Lini cirrus. *Esto está todavía en cerro.* Rude est hoc etiam nunc, & indigestum.

Cerro de la espalda. Spatium inter scapulas. Interscapillum. *Traerle de uno la mano sobre el cerro.* Blandissime aliquem tractare, appellare. *Compran el caballo en cerro.* Equum sine strangulis mercari.

Cerrojo. Vectis, repagulum. *Echar el cerrojo.* Vectis fores munire, firmare.

Certamen poetico. Certamen poetarum.

Certidumbre. Certitudo, persuasio. *Certidumbre tengo de esso.* Compertum hoc mihi est, exploratum habeo. Pro certo id affirmare possum. *Con qué certidumbre lo sabes?* Unde tibi certum est? Quis tibi fidem fecit?

Certificar. Pro certo aliquid asserere, affirmare. *En quanto à lo demás, certifícate, que no tiene culpa.* Ceterum, mihi crede, culpa vacat. Ceteroquid, sic habeas velim, à culpa prorsus abest.

Cervatana. Fistula sambliccina, qua pueri glandes stupeas explodunt.

Cervatillo. Cervi pullus. Hinnulus, i.

Cerveza. Cervisia, & Zythum, i.

Cerviz. Cervix, eis. *Hombre de dura cerviz.* Contumax, refractarius, dura cervicis homo, pervicacis sententia. *Baxar la cerviz.* Cervicem subficere, jugum accipere, submittere fauces.

Cervigüillo. Cervicula, & *El cervigüillo que tiene!* Quam erecto collo incedit! *Ur cerviz illi riget!* Abaxare el cervigüillo. Animos, ac spiritus illius deprimere.

Cesped. Cespes, itis.

Cessar. Cesso, as. Desino, is.

Cessa de quexarte. Define in quæstus effundi. Abstine querelarum. *Tá cessó la peste.* De loco pestilentia abiit. Jam pestis desit, cessavit, effluxit, evanuit. *Sin cesar.* Indefinenter, sine intermissione.

Cessacion. Cessatio, vacatio, nis.

Cessacion à divinis. Censura, qua sacra omnia interdicuntur.

Cession de calentura. Accessio febris.

Cesta. Cista, & Corbula, & *El que la lleva.* Cistifer, eri. *Cestilla.* Cistula, cistella.

Cesto. Corbis, is. *No dixerá mas un cesto.* Nihil dici potuit obtusius. *Quien hace un cesto hará ciento.* Taurum tollet, qui vitulum sustulerit.

Cestones de arena contra la artilleria. Lorica viminea. Corbium objectus.

Cetre. Lustricum aspergillum. *Cetevria.* Ats tractandi accipitres.

Cetrino, color. Citrinus, subfuscus.

Cetro. Sceptrum, i.

Cevada. Hordeum, ei. *Pan de cevada.* Panis hordeaceus.

Cevica de la rueda del carro. Canthus, i. Ferrea curvatura rota.

Centi, limoncio. Limo pumilus. *Momeda.* Chalvus, i. Æreolus apud Afros minimi valoris.

C ANTE H.

Charza. Nota, & Signum retentæ pilæ.

Chazar. Locum jacentis pilæ signo notare, aut nota signare.

Chacota. Jocatio cachinnantium. *Hacer, ò decir algo en chacota.* Ludicrum quid moliri, jocose cavillari.

Chafallo. Segmentum assutum.

Chalupa. Scapha, & Cymba, &

Chamelote. Undulatum fericum.

Chamorro. Vide *Mochó.* *Chamorrillo* trigo. Frumentum spicæ mutilæ.

Cba-

Chamuscár. Leviter amburere.

Chamuscado. Leviter ambustus, semifulatus. *Chamusquina.* Pani ultio levis. *Huele à chamusquina.* Semifulsi panis odor vagatur.

Changa. Jocus, i. *Changoneta.* Joculus. *Siempre estás de changa.* Numquam tam male tibi est, ut non aliquid faceret, & commode dicas. *Bien parece una changa dicha à tiempo.* Dulce est desipere in loco. *Reprender con changa.* Aliquid in aliquo cavillari.

Chancear. Jocer, aris. *Nugari, nugas agere, joco aliquid dicere.* Jocis in alios ludere, cavillari cum aliquo.

Chancero. Jocosus, nugator, nugax, cis. *Facetus cavillator.*

Chanciller, ò Canciller. Cancellarius.

Chancilleria. Forum Regium. Forensis Basilica.

Chanfayna. Tomacine ex pulmone.

Chanflón. Numus adulterinus.

Chantre. Mesochorus, i. Primus cantor.

Chapa de metal. Lamella, & *Echar una chapa.* Lamellam affigere.

Chaparro. Frutex spinosus.

Chapero. Vide *Sombrero.*

Chapeton. Rudis artifex.

Chapin. Muliebris cothurnus. Soccus multo faberis cortice sublevatus. *Daràte de chapinasos.* Cothurno tibi caput obtundet.

Chapitel. Vide *Capitel.*

Chapodar. Amputo, as. *Vide Podar.*

Chapucero. Clavorum faber.

Charco. Lacuna, & Stagnans aqua.

Cofo con muchos charcos. Lacunulosus, a, um.

Charlatan. Dicastax, loquax, garrulus, blatero, circulator. Citeria loquacior.

Charro. Sordida conditionis homuncio.

Chasco. Ludificatio, nis. Frustratio cupiditatis. *Dar uno chasco.* Frustra ali-

quem habere, ludificare hominem, vel ludificari.

Chasquear la honda, ò laigo. Stridendo, es.

Chasquido. Fundæ, aut scuticæ stridor.

Chata cosa. Depressus, a, & um. *Chato de narices.* Simus, a, um. Depressus naribus.

Chavaron. Vulgaris, vilis, trivialis.

Cherrion, ò chirrión. Sarracum, i. Vehiculum trifidum.

Chia del luto, que arrastra. Syrma, tis.

Chibo. Hædus, i.

Cbicha. Caro assa, vel frixa.

Chicharra. Vide *Cigarra.*

Chicharrón. Cremium, ii. Sebum fruxum.

Chichon. Contusio, tumor ex contusione.

Chico. Vide *Pequeño.* *Chico pleyto.* Levissimum. Nihil moror. *Chiquico.* Parvulus, i. Pusio, nis.

Chicoléos. Nugæ, arum.

Chicoria. Chicorea, vel cicoria, & Cichoreum, ei. Intubus, vel intybus, i.

Chifler. Sibilo, as. Fistulam inflare.

Chiflo. Fistula, & *Vide Flauta.*

Chillar. Strido, es. *Chillido.* Stridor, is.

Chimenea. Caminus, i. Fumarium, is.

China. Scrupus, i. Scrapulus, i.

Chinche. Cimex, icis.

Chinela. Crepida, &

Chirimia. Præcentoria tuba.

Chirivia. Siser, eris.

Chirlo. Vulnus faciem fœdans. *Darle.* Navacula faciem alieius deformare.

Chirriar. Strideo, es, vel garris, is.

Chirrión. Vide *Cherrion.*

Chirricote. Clericus indoctus externus.

Chigatavis. Homuncio inquis, atdelio.

Chisme. Rumusculus, i. *Andar en chismes.* Ir, y venir con chismes. Rumores ultro, citroque deferre. Rumusculos spargere.

Cbf

Chisnero, ò *chismofo*. Sufurro, nis.
Chispa. Scintilla, &. *Echa chispas de enojo*. Ardet, exandefcit iracundia.
Chistar. Hifco, is. Mutio, nis. *No se atreven à chistar en fu presencia*. Hifcere non audent in confpectu ejus.
Chifte. Fabella jocola.
Chiton. Sile, tace. Nihil de Cæfare.
Chocar duro con duro. Inter fe collidere. *Con el enemigo*. Cum hoſte configere.
Cheque. Collifio, collifus, us. *Con el enemigo*. Conflitus, us. Pugna, &.
Chocarrear. Scurram agere. Scurriliter jocarî, nugari. *Chocarrero*. Scurra, &. *Nugax*, cis. Scurrilis cavillator. *Chocarreria*. Dicacitas, fcurrilitas, tis.
Choco, *viejo*. Senex delirus. *Chochear*, *eflar chocho*. Senio delirare.
Chocolate. Potio Guaxacana.
Cholla. Vide *Cabeza*. *Eſ hombre de cholla*. Vir eſt magno judicio præditus.
Chopo. Alnus, i.
Chorizo. Tomaculum, i. Farcimen, iiii.
Chorillo. Conſueta via ad ludendum.
Chorro. Scateba, emicans. Torrens ſcaturigo. Salientis aquæ impetus. *Chorro de voz*. Vox piena, & ſonora. *Salen chorros de agua*. Erumpunt aquæ fluentia. Sudor fluit undique rivis. *Chorrear*. Torrentis inſtar fluere. *Chorreando ſangre*. Sanguine perfluens.
Choto. Lactens hædus.
Chozo. Tugurium, ii. Casa, &.
Chozta. Abnepos, tis.
Chriſto. Chriſtus, humani generis vindex.
Chriſtianos. Chriſti fideles, Chriſtico læ, Chriſtiani. Chriſtianæ religionis cultores.
Chriſtianamente. Piè, religioſè. *Governò muy chriſtianamente*. Ex ſanctiſimi viri diſciplina republicam geſcit.
Chriſtiandad, *virtud*. Pietas, ſanctitas, religio. *En toda la Chriſtiandad*. In Chri-

ſtiana republica univerſa, in toto orbe Chriſtiano. In Chriſtianorum Regnis, aut Provinciis. *Mandò hacer rogativas, y proceſſiones en toda la Chriſtiandad*. Omnibus Chriſti fidelibus ſupplicationes, & preces indixit. *Moſtro mucha Chriſtiandad en todo*. Magnum pietatis ſenſum, & religionis cultum in omnibus exhibuit.
Chriſtianar al niño. Vide *Bautizar*.
Chucheria. Res frivola. Vide *Bugeria*.
Chueca. Harpaſtum; i. *Jugar à la chueca*. Harpaſto ludere.
Chufa, *yerva*. Cipirus, i. Glodium, i.
Chufleta. Jocus, i. Vide *Chanca*.
Chulo. Mediaſtinus, i.
Chupar. Sugo, is. *Chupòle quanto tentia*. Pecuniam ejus exhuiſit. *Chupan las plantas al humor de la tierra*. Plantæ ex terra ſuccum trahunt, quo aluntur.
Churre. Vide *Pringue*.
Chuſma. Grex nauticus. Turba vilis. *Meterſe entre la chuſma*. Agere ſe in turbam. Turba ſe immiſcere.
Chuzo. Cateia, &. Spiculum, i.
Chuzón. Nugator lepidus, deriſor.
Chuzoneria. Ridiculum, i. Scurrilis jocus.
Chuzonear. Scurriliter jocarî.

CANTE I.

Ciar. Vide *Cajar*. *Ciar los Remeros*. Remis navem impellere.
Ciatica. Iſchias, dis. Iſchiaicus dolor. Coxendicis morbus. *El que viene ciatica*. Iſchiaicus, i. Qui è coxis laborat.
Cibera. Fæx ex acinis exhausta.
Cicatriz, *ſeñal de llaga*. Cicatrix, cis.
Cicuta, *yerva venenofa*. Cicuta, &.
Cidra, *arbol*. Citrus, i. M. l. us medica.
La maderita. Citrum, i. *La fruta*. Malum medicum, vel citreum.
Ciego. Cæcus, i. *Captus oculis*. Caſſus luminibus, oculis oratur. *Quan ciego eſtás*,

tás, que no ves eſto. Caligas in ſole, cæcutis in meridie. *Verilo un ciego*. Vel cæco perſpicuum. *Entre los ciegos el tuerto es Rey*. Inter cæcos regnat myops. Inter indoctos probatus ſemidoctus. *A ciegos vamos en eſte negocio*. Temere rem aggredimur, inſpiciatò, & inconſulte rem gerimus. *Un ciego quia à otro*. Cæcus cæcum ducit. *Soñaba el ciego que via*. Inani ſpe deluderis. An qui amant, ſibi ſomnia ſingunt.
Cielo. Cælum, i. Cæli, orum. *Fueſe al Cielo à gozar de Dios*. In Cælum abiit. Ad ſuperos evolavit. Ad cæleſtem patriam, ſedeſque beatas emigravit. Conſectis mortalis vitæ ſtudiis, ad æterna gaudia, mercedemque laborum ampliſſimam vocatus eſt. Ad lucem, & quietem ſempiternam ex corporis ergaftulo ſolutus exceſſit. *Ni por el cielo, ni por la tierra*. Nec ſpe, nec metu. *Tomaba el cielo con las manos*. Deum, hominumque fidem implorabat. *Eſcupes al cielo, y caete en los ojos*. Cum diis gigantum more pugnas. Cælum ipſum petis ſtultiſſia. *Como dar una puñada el cielo*. Prius loculta bovem pariet. *Vid el cielo abierto*. Suſtulit in cælum manus: tanta fuit oportunitas. Cic.
Cielo de cama. Caſurcum, i.
Ciencia. Scientia, &. *Que las comprend de todas*. Quæ omnes continet. Encyclopedia, &. *Oye ciencia*. Superiori diſciplinae dat operam. Manum ſerulæ ſubduxit. Ex grammaticis exceſſit.
Cieno. Cænum, i. Limus, i.
Ciento. Centum. *Cien veces*. Centies. *Cien mil veces*. Centies millies. *Cien doblado*. Centuplum. *Cientopies*, *gufano*. Centipeda, &. *Scolopendra*, &. *De cien manos*. Centimanus, i. *Conſejo de ciento*. Centumvirale judicium. *Los cien Jueces*. Centumvirî, orum. *Capitan de cien Soldados*. Centurio, nis. *Ordenarlos de ciento en ciento*. Centuriare milites, in cen-

turias allegare, referre. *El año de ciento*. Annus centefimus. *Pagar de ciento uno*. Centefimo pendere. *De ciento dos*. Quinquageſimam ſolvere. *De ciento quatro*. Vigefimam quintam.
Cierzo. Boreas, &. *Circius*, ii. Aquilo, nis.
Cercera. Apotheca feneftrilla.
Cierta coſa. Certus, a, um. Compertus, minimè dubius. *No ſabemos coſa cierta*. Nihil certi habemus. *Dexamos lo cierto por lo dudoso*. Certa amittimus, dum incerta petimus. *Ciertos ſon los toros*. Mapa miſt eſt. Manifeſtum eſt ſignum, certiffimum indicium. *Cierta perſona me lo dixo*. Quidam mihi dixit. *Cierto cavallero*. Quidam vir nobilis. *Cierta coſa me detiene*. Quidam me moratur, retinet, continet, moram mihi facit. *De mi puedes eſtar cierto, que ninguna coſa deſeo mas*. De me ſic velim exitimes, nihil magis in votis habere.
CIERTO, *ciertamente*, *por cierto*. Profectò, ſanè, certè, quidem, equidem, hercle, enimvero, utique, mehercle, verò. *Cierto que eſto no ſe puede ſufrir*. Enimvero hoc ferendum non eſt. Hoc quidem tolerari non poteſt. *Aſſi paſò cierto*. Ita mehercle geſta res eſt. *Pues què, reprehendolo è no por cierto*. Reprehendo igitur è minimè verò. Cic. *Con los pronombres Ego, tu, ille, iste &c.* *Se uſa ux elegantemente*. *Cierto que eſtán muy engañados, ſi eſperan paſſar ſin caſtigo*. Næ illi vehementer errant, ſi ſperant impunitatem. *Por cierto, que yo tengo poca ſuerte*. Næ ego infelix homo ſum.
A VECES *Por cierto es lo miſmo, que Norabuena, y en Latin Sanè*. *Sea por cierto como tu lo quieres*. Sit ſanè, ut vis. *Por cierto rayafe, que nadie ſe lo quita*. Abeat ſanè, nemo illum tener. *A VECES* *Por cierto*. Si por cierto. *Por cierto ſi, es ironia, y en Latin verò, ſcilicet*. *Gran coſa aveis hecho por cierto*. Egre-

giam verò laudem, & spolia ampla referentis. *Mucha merced me hace por cierto en darne mejor lugar, que à su criado.* Multum verò mihi præstat, si me famulo suo præponit. *Por cierto si, mucho se le dà à Pueblo de esso.* Id scilicet curat Populus.

Ciervo. Cervus, i. *Cierva.* Cerva, æ. *Cifra.* Nota, æ. *Escribir algo en cifra.* Notis aliquid scribere. *Escribíme en la cifra, con que nos entendemos.* Notam eam appone, quæ mihi tecum convenit.

Cifrar algo. Occultè, & obscure aliquid significare, notis involvere, perstringere. *En muchas de sus antiguas maravillas cifrò Dios la significacion del mysterio de la Eucaristia.* Multis olim signis Deus Eucharistiæ mysterium significandum curavit: multis olim miraculis significacionem ejus, & fidem altruxit, multis, & admirandis symbolis expressit.

Cigarra, ò chibarra. Cicada, æ. *Cigüeña.* Ciconia, æ. *Pelargus,* i. *Cigüño.* Ciconia pullus.

Cigoñal, para sacar agua del pozo. Ciconia, æ. *Telo,* nis. *Tolleno,* nis.

Cilicio. Cilicium, ii. Vide *Silicio.*

Cilla de trigo de diezmo. Cella decimarum. *Cillerero.* Dispensator. Promulcandus.

Cima de la planta. Cyma, æ, vel cymatis. Delicatus, teneriorque cauliculus.

Cimarrón. Monticola, æ. *Montiva-gus,* i.

Cimborio. Tholus, i. Testudo, inis.

Cimbria. Ligneus arcus ad excipiendum fornicem. *Cimbrar la vara.* Flexibilem virgam agitare. *Cimbrarle las costillas.* Flexibili virga alicujus terga cadere.

Cimiterio. Cœmeterium, ii.

Cimera del almere. Conus galææ.

Cimiento. Fundamentum, i. *Echar buenos cimientos.* Alta, præclara fundamenta

jacere, ponere, locare. *Cimitarra.* Harpe, es. Facultas ensis.

Cincha. Cingula, æ.

Cinchar. Cingo, is. Cingula astringere, obstringere, substringere. *Salir rompiendo cinchas.* Summa vi ex anfractu cœnoso le expedire. Summa contentione è salebris evadere, erumpere.

Cincho. Cinctus, us.

Cinco. Quinque. *Cinco veces.* Quinques.

Cinco mil. Quinque millia. *Cosa de cinco meses.* Quinquemestris, e. *De cinco años.* Quinquennis, e. *Tiempo de cinco años.* Quinquennium, quinquatus, us. *Lustrum,* olympias, dis. *Dar cinco de conto.* Per defectum peccare. In cursu deficere. Ad metam non pervenire. *De largo.* Metam transgredi. Per excessum peccare.

Cinquenta. Qui quingenta. *Cinquenta veces.* Quinquagesies.

Cingulo, ò cinto. Cingulum, cinctus, us

Cintillo de sombrero. Galeri spiræ.

Cinta por ceñirse. Zona, æ. *Con la espada à la Cinta.* Gladio succintus.

Cinta de muger muy labrada. Celsus, i. *Estar en cinta.* Gravidam esse. Ventrem ferre. Uterum fœtu intumescere.

Cintas de seda. Seicæ fasciolæ. *Para atacasrse.* Atroctioræ ligulæ.

Cintura. Qua homo ad renes cingitur.

Ciprés. Cupressus, i. *Cyprissus,* i.

Circuito. Circuitus, tus. *Ambitus.* Tiene la Isla de circuito ducentas millas. Patet insula in ambitu ducenta passuum millia.

Circulo. Circulus, i. *Orbis,* is. *Circular.* Rotundus, circularis, orbiculatus.

Circuncidar. Circuncido, is. *Circuncidado.* Circuncisus, recutitus, apella, æ.

Circunferencia. Extremitas circuli. *Peripheria,* æ. *Circunferentia,* æ.

Circunloquio. Verborum circuitus. *Am-bages,* periphrasis. *Para que es andar con*

cir-

circunloquio? Quid opus est istas agere ambages? Ut quid hæc circuitio?

Circunspecto. Cautus, circumspectus.

Circunspeccion. Circunspectio, nis.

Circunspicetus, us.

Circunstancia. Peristasis, is. *Circunstancia,* æ. *Circunstancias.* Adjuncta, orum.

Circunstantes. Circunstantes, ium.

Echando de alli à los circunstantes, le preguntò si &c. Remotis arbitris, ex eo quaerivit, an &c.

Circunvecinos. Finitimi, accolæ.

Cirio. Cereus, ei. *Funale,* is.

Cirial. Lichnuchus, i. *Candelabrum,* i.

Cirro. Scirrhus, i. *Sciroma,* tis. *Duritia,* æ.

Ciruelo, arbol. Prunus, i.

Cirueta. Prunum, i. *Porcal.* Afinarium. *Amacena.* Damascenum. *De monge.* Cereum. *Regañada.* Ridentis. *Cirueta passa.* Prunum passum, rugosum.

Cirujano. Chirurgus, i.

Cirugia. Ars Chirurgica. *Chirurgia,* æ.

Cisco. Carbonis reliquiæ, qui quilibet analacta. *De chimenea.* Vide *Hollin.*

Ciscarse. Ventrem præ metu solvi.

Cisma. Schisma, tis. *Divisio gregis Christi.*

Cismatico. Schismaticus. *Ecclesiæ Catholicæ desertor.*

Cisne. Olor, oris. *Cygnus,* i. *Cosa de cisne.* Cigneus, olorinus, a, um.

Cisferna. Cisterna, æ. Vide *Algibe.*

Citano. Quidam. Unus aliquis.

Citar, ò llamar à juicio. Cito, as. *Diem alicui dicere.* Aliquem in jus adducere, in judicium, vel in jus vocare. *Denuntiare ut in jus eat, & vadetur.* *Citar Autores.* Cito, as. Vide *Alegar.*

Cita. Testimonium, autoritas, tis.

Citacion. Denuntiatio, conditio, nis.

Citòce, llamador. Stator, aparitor, is.

Citara. Cithara, æ.

Citarista. Citharædus, i.

Ciudades, los edificios. Urbs, bis. *Los vecinos de ella.* Civitas, tis. *Cosa de Ciudad.* Urbiculus, urbanus, civilis.

Ciudadano. Civis, is. *Urbis incola.*

Civil cosa. Civilis, e. *Civicus,* a, um.

Cizaña. Zizania, æ. *Zizania,* orum.

Sembrar cizaña. Vide *Discordia.*

Cizaño. Discordiarum sator.

C ANTE L.

Clamar. Clamo, as. *Vociferor,* vel *vocifero,* as. *Clamorem edo.* *Clamito,* as.

Clamor. Clamor, oris. *Vociferatio,* nis.

Clamoroso. Clamosus, a, um.

Clandestino. Clandestinus, occultus.

Clandestiname. Clam, abscondite.

Clara de huevo. Albumen, nis. *Candidum ovi,* vel ex ovo. *Plin.*

Claraboya. Cancellata fenestra.

Clarea. Mulsum, murina, æ. *Nectar,* is.

Clarete vino. Vinum helvolum.

Clarín. Lituus, i. *Tuba,* æ. *Clasficum,* i.

Claro, manifesto. Clarus, apertus, planus. *Res nota, manifesta.* *Claro, que se trasluce.* Perspicuus, dilucidus, perlucidus, sive pellucidus. *Claro licor.* Purus, defœcatus, illimis, e.

Cosa es esta bien clara. Res est minime obscura, perspicua, luce ipsa clarior. *Adeo aperta est,* & illustris, ut in dubium vocari non possit. *Quæ in medio sunt posita commemorò, comperta & explorata, multorum celebrata sermonibus.* *Quiero lo mas claro?* Satisne hoc planè? Satisne disertè? *Para que probais lo que es tan claro?* Soti lucem affers.

Lucernam adites in meridie.

CLARO està. Ya se ve. Scilicet, videlicet. *Aviendo perdido la vista, claro està, que no podia distinguir lo blanco de lo negro.* Luminibus amissis, alba scilicet, & atra discernere non poterat. *Cic. Nada*

de esso es, claro está. Nihil videlicet est eorum. Cic.

Passar toda la noche de claro en claro. Noctem, quam longa est, infomnem ducere.

Claramente. Clarè, & apertè, planè, perspicuè, dilucidè, evidenter.

Claridad de luz. Claritas, tis. *De otra cosa.* Perspicuitas, evidentia, &.

Clarificar el liquor. Liquorem defecare, purgare, clarificare, clarum, & purum reddere.

Classe. Classis, is. Ordo, nis.

Clave de edificio. Testudinis umbilicus. Tholus, i. *Es la clave de todo.* In hoc cardine tota res vertitur. Hæc summa totius rei est. *Echar la clave.* Coronidem imponere. Vide *Acabar*.

Clavel, ò clavellina. Viola flammea, flos purpureus. Viola rubra.

Clavero. Claviger, eri.

Clavicordio. Clavicimbalum, i.

Clavija. Ferrea fibula.

Clavijador de vihuela. Collabi, verticuli, lignei claviculi. *Apretar en algo la clavija.* Instare vehementius, premere, urgere.

Clavo. Clavus, i. *Clavo travadero.* Trabalis clavus. *De cabeza redonda.* Umbellatus. *Un clavo saca ò orro.* Clavus clavum pellit. Successore novo pellitur omnis amor. *Una en el clavo, y ciento en la herradura.* Si semel sapit, centes desipit.

Clavo de especias. Caryophyllon, i. *Echañese esto de clavo.* Gratis hoc mihi expentum fers. Hanc mihi fraudem facis. *Claveteaer una pierna de carnero.* Arietinum coxam caryophyllis condire.

Clavar. Clavo aliquid figere. Clavum pangere, adigere.

Clavazón. Bulla in clavis valavarum, vel clavi in valvis bulla insignes.

Clavstro de convento. Peristylum, ii. *Cavajium, ii.* *De Universidad.* Acade-

micus senatus, Conventus.

Claufula. Periodus, i. Claufula, &.

Claufula. Claufula, orum.

Clemente. Pius, clemens, tis.

Clementia. Clementia, & Pietas, tis.

Clerigo. Clericus, i. *De Missa.* Sacerdos, tis. Presbyter, eri. *Cleriguillo.* Sacrificalus, i.

Clerecta. Clerus, i.

Clerizón. Vide *Monacillo*.

Clima. Cæli natura. Clima, tis. *Buen clima.* Cælum salubre. Cæli salubritas. *Benigna cæli temperies.* Mal clima. Cælum insalubre, pestilens cæli temperies. *Pruebame el clima.* Cælum hoc meam valetudinem tentat. Corpore vix sustineo gravitatem cæli hujus. *La mudanza repentina de clima suè como una peste.* Subita cæli mutatio pro pestilentia fuit.

Clucca gallina. Gallina glaucitaas.

C ANTE O.

Coadjutor. Adjutor, administer, tri. *En las Prebendas.* Successor in beneficio.

Cobertera, ò tapa. Operculum, i.

Cobertor de cama. Stragulum, i. Torale, vel toral, is. *Lodix, icis.* Operitorium, ii.

Cobertura. Tegumen, velamen, inis.

Cobertizo. Porticus, us. Xyltus, i.

Cobijar. Vide *Cubrir*.

Cobrar lo perdido. Recupero, as. Recipio, is. *Dinero.* Numes exigere, recipere. *Cobrar algo por justicia.* Iudicio aliquid persequi, recuperare, repetere.

Cobrar fama. Famam consequi, gloriam parere. Magnum sibi nomen comparare.

Cobra buena fama, y echate à dormir. Para bonum nomen, & dormi securè.

Cobrò fama de borracho, y jugador. Ebrietatis, & aleæ infamiam subiit.

Cobrar enemigos. Inimicitias contrahere, subire. Similitates multas, partim obscuras, partim apertas suscipere. *Cobraràn*

animo

animo los nuestros. Nostris animus accessit. Cic.

Cobrar. Exactor, oris. *El mal cobrador, hace mal pagador.* Vel optima nomina non appellando mala fiunt. Cic.

Cobranza. Exactio, nis.

Cobre. Æs Cyprium. Cuprum, i. *Aquí se hace el cobre.* Hic vehementer agitur, impensè laboratur, acriter contenditur.

Cubro. Asylum, i. Locus tutus. *Poner algo en cubro.* Aliquid servare, in tuto collocare. *Ponerse en cubro.* Fuga sibi consulere, se in locum tutum recipere, in asylum confugere. *Buen cubro has dado de tu hacienda.* Bellè verò rebus tuis consuluit, præclare res tuas collocasti.

Cocer. Vide *Coz*.

Cocer. Coquo, is. *La comida en el estomago.* Cibum conficere, concoquere. *Cocer en agua.* Aqua coquere. *Disminuir cociendo.* Decoquo, is. *Cosa cocida en agua.* Elixus, aqua coctus. *Cocerlo bien.* Percoco, is. Bene coquere. *Lo que no has de comer, dexalo bien cocer.* Quid tu ista curas, quæ ad te non attinent?

Cocimiento. Coctio, nis. *Coctura, & Decoctum, i.* Decoctus, i. Decoctio, nis.

Cocina. Coquina, culina, & *Vasos de cocina.* Coquinaria vasa. *Arte de cocina.* Ars condiendi cibos, & coquendi. *Cocinar.* Condire cibos. Coquinariam artem exercere.

Cocinero. Coquus, i. *Cocinera.* Coquinaia ministra. *Cocinero mayor.* Archimagirus, i. *Apenas ay cocinero, que no se aproveche del oficio.* Vix coquum inventias, quin sit miluinis, aut aquilinis unguibus.

Cochambre. Gravis odor culinæ.

Coche. Currus, us. Rheda, & *De dos cavallos, ò mulas.* Bigæ, arum. *De quatro.* Quadrigæ, arum. *Quadrijugus currus.*

Cochero. Rhedarius, auriga, & *De quatro cavallos.* Quadrigarius, ii.

Cochera. Currus stabulum.

Cochinilla para teñir. Coccus, i, vel coccum, i. Nux Indica.

Cochina. Sus, suis. Vide *Puerco*.

Cochura. Vide *Cocimiento*. *Passar cochura por hermosura.* Medicinæ dolores, ac molestias sanitatis gratia perferre. Ambitionis malo propter honorem perpeti.

Coco del arbol, ò fruta. Vernis, is. *Para vino.* Oolcyhium, ii. *Rosario de coco.* Corolla piacularis ex nucibus Indicis.

Cocos de niños. Puerorum terricula, terculamenta, orum. *Andamos hacienda cocos.* Pericula nobis intentat. Voluit nobis ante oculos minari ore, & aspectu.

Cocodrillo. Crocodilus, i.

Cocorrin. Ictus capitis à virga. *Darle.* Virga caput leviter percutere.

Codicia. Cupiditas, aviditas, tis. *La codicia rompe el sacco.* Fiducia pecuniam amittit. Camelus desiderans cornua, etiam aures perdidit.

No es cosa de codicia. Non est magno-pere expectandum. Non est tanti.

Codiciar. Cupio, appeto, is. Aveo, es. *Codicioso.* Cupidus, avidus, avarus.

No ay hacienda, que esse no codicie. Omnium fortunas avidissimè appetit. In omnium fortunas oculis avidissimè desigit. Alieni cupiditate flagrat, trahitur, rapitur, inflamatur. Inhiat omnium opibus. Cujusvis rei pretiosæ splendore capitur. Ejus cupiditati nec Cræsi opes sufficiant.

Codiciosamente. Avidè, cupidè.

Codicilio. Codicilli, orum.

Codigo. Justiniani codex.

Codo. Cubitum, vel cubitus, i. *Dar ò uno de codo.* Cubito aliquem aspernari, vel admonere. *Codazo.* Ictus cubiti.

Codorniz. Coturnix, cis.

Cofia. Reiculum, i. Calantica, & *Cofrade, ò Cofadre.* Confrater, sodalis.

Cofradia, ò Cofadria. Confraternitas, sodalitas, tis. Sodalicium, ii.

Cofre. Scrinium cameratum, corio te-
ctum. *Cofrecito*. Scrinulum arcuatum.

Coger. Lego, is. Colligo, is. *Coger flo-
res*. Flores carere, decerpere. *Coger los
frutos*. Fructus percipere. *Cogió el enemi-
go las cartas*. Hostis litteras interceptit.
Cogió la Ciudad. Urbem cepit. *Coger pri-
mero*. Præcipere aliquid, occupare.

Coger la caza, ó la presa. Capio, is.
Coger por engaño. Altu capere. *Cogio-
ronle en el burro*. In furto, in adulterio,
in scelere deprehensus est. *Cogióme des-
cuidado*. Incautum me excepit, imparatum
occupavit, oppressit. *Cogíle muchas
faltas*. Multa ejus errata notavi, depre-
hendi.

Cogerle á palabras. Verbis aliquem
conficere, verbi laqueo capere, tritic im-
plicare, verborum captionibus circumve-
nire. *Mas presto se coge al mentiroso,
que al coxo*. Mendaces non sibi constant,
paucique interrogationibus deprehendi-
duntur. *Cogíte claramente*. Planè à me
deprehensus es, teque ita coargui, ut nec
tergiversari, nec inficias ire possis. *Por
todas partes estás cogido, no tienes que
decir*. Teneris undique. Nullum tibi pa-
tet effugium.

Coger obreros. Conducere operarios.
Coger la ropa, ó doblarla. Synthefim,
aut vestimenta complicare.

Cogedor de nasura. Excipulum, i.
Cogollo de lechuga. Lactuce cyma.
Thyril cyma, summus, teneriorque cau-
liculus.

Cogóte. Occiput, itis. Occipitium, ii.
Cogujada. Calista, alauda, galerita, x.
Cobechar. Muneribus aliquem corrumpere.
Cobecho. Repetundæ, arum.

Cobete. Papyraceum crepitaculum, ni-
trato pulvere oppletum. Ignis missilis.

Cobombro. Cucumis, eris. *Amargo*.
Afinius, sylvestris, erraticus.

Cola con que pegan algo. Gulten, inis.
Cola de animal. Cauda, x. *Para oxear*

moscas. Muscarium, ii. *Cofa que tiene
cola*. Caudatus, a, um.

Colear á uno. Repulsam visco accine-
re, x. *exprobare*, caudam inclamare. *Co-
lear el perro*. Cauda blandiri.

Colacion de combite. Bellariorum cen-
nula. *Cena deambulans*. De ayuno. *Re-
feciuncula vespertina*. De beneficio. *Be-
neficii collatio*.

Colar, ó passar. Transeo, is.

Colar por algun paño. Colo, as. Per
qualum, aut cilicium liquorem purgare.
Colar como por mortero. Eliquo, as. Li-
quorem ab uno vase guttatum in alterum
effluere. *Colar el beneficio*. Benefi-
cium conferre.

Coladero de mimbres. Colum, i. *Qual-
lus, i. De cerdas*. Cilicium, ii. *Setaceum
cribrum*.

Colada, por do cuela el agua sucia.
Colluviarium, ii. *Lo que por ella cuela*.
Colluvies, ei. *Colada, ó vernada*. Lixivius
cinis. *Echar algo en colada*. Lixivio ali-
quid eluere, abluere. *Tódo saltará en la
colada*. Suo tempore hæc patientur.

Colateral Altar. Altare ad latus for-
tum.

Colaterales. Qui ad latus utrinque as-
sident, congregiuntur assisunt.

Colcha de cama. Lecti stragulum supe-
rius, arte elaboratum.

Colchado. Pomento fartus.

Colchon. Culcita, vel culcitra lanæ,
vel plumæ, vel tomentitæ.

Colchonero. Culcitrarius, ii.

Colegio. Collegium, ii.

Colegial. Collega, x. *Sodalis togatus*.
Entrò Colegial. Cooptatus est in Colle-
gium. In Collegiarum numerum ascitus,
adscriptus est. In Collegiarum album re-
latus fuit.

Colegir. Colligo, is. *Por conjetura*.
Conjicio, is. *De lo qual se puede colegir,
que no ay cosa que &c.* Ex quo efficit,
colligique potest, nihil esse, quod &c.

A lo

A lo que yo colijo de su semblante, no
piensa en esto. Quantum ex vultu ejus in-
tellego, non id agit.

Colera, humor. Flava bilis. *Eñojo*. Ita
præceps. Brevis furor. *Descargó en mi la
colera*. In me stomachum erupit. *Concep-
ti furoris virus in me effudit, evomit*.
Pasósele la colera. Deferbuit ira. *Recedit
ira impetus, remisit, quievit*.

Colerico de complexion. Biliolus, cho-
lericus, in quo bilis prævalet. *De condi-
cion*. Iracundus, proclivis ad iram. *Está
colerico*. Ira percitus est. *Escandescit, ar-
det iracundia. El humor colerico se cura
con vomitar*. Cholericis vomere salutare
est. *Vomitus omnibus, qui cholera labo-
rant, vel maxime prodest. No irrites al
colerico*. Iguem sero ne cadito. *Uxá fu-
mantem nasum ne tentaveris*.

Colero. Collubium scortum. *De ante*.
Collubium ex pelle bubalina.

Colgar, ó aborear. Suspendo, is. *Col-
gar, ó pender de otro*. Ex alio pendere.

Colgar una sala, ó Iglesia. Aulæ, vel
Templi parietes peristromatis ornare, au-
læ vestire. *Estar colgado*. Pendeo, es.
Estoy como colgado. Pendeo animo. *Suf-
penso animo sum, ac sollicito*.

Colgada cosa. Pendens, pendulus, sus-
pensus, a, um. Pensilis, e.

Colgadura rica. Aulæ, orum. *Peri-
stromata, um*. Peripetasmata, um. *Colga-
dura ordinaria*. Tricliniaria stragula.

Colgado de uras. Uvæ penfiles, penden-
tes. Penitium uvarum funiculus.

Colica. Colicus dolor. Coli vitium.

Coliflor. Brassica Pompejana.

Colirio. Collyrium, ii.

Collado, ó colina. Collis, is.

Collar precioso. Torques, is.

Collar de perro. Millum, vel millus, i.

Collera. Tomex, icis.

Colmar. Cumulo, as. *Adaudeo, es*.

Colmadamente. Cumulatè.

Colmo. Cumulus, i.

Colmena. Alveus, i. *Alveare, is*. *Al-
vearium, ii*. *Colmenar*. Apiarium, ii. *Al-
vearium*.

Colmenero. Apiarius, mellarius, ii.

Colmillo. Dens columellarius, caninus.

Colmilludo viejo. Vide *Murmador*.

Colocar. Colloco, as. *Statuo, po-
no, is*.

Colodrillo. Occipitium, occupat, itis.

Colonia. Fascicola serica.

Coloquio. Colloquium, collocutio, nis.

En verso, como Comedia. Drama, tis.

Color. Color, oris. *Color quebrado*. Co-
lor subpallidus. *Rojo*. Flavus. *Leonado*.
Fulvus. *Nacarado*. Roseus. *Encarnado*.
Rufus, puniceus. *Morado*. Violaceus, fer-
rugineus. *De azafran*. Croceus. *De gra-
na*. Coccineus. *De carmesí*. Purpureus.
De rosa seca. Xerampelinus.

Colores de Pintores. Pigmenta, orum.
Mézcla de colores. Colorum temperatio,
commistura. *El que los hace, ó vende*.
Pigmentarius. *Color perfecto*. Satur, ple-
nus color. *Vaiiente, vivo*. Pertinax, flo-
ridus, vègetus, vividus. *Color desmayado*.
Dilutus, remissus. *Muerto*. Evanidus, fu-
gax, obsoletus. *Color escuro*. Sardus, len-
tus, austerus. *Cosa de un mismo color*.
Concolor, is. *De diversos colores*. Ver-
ficolor, oris.

Color, que sale al rostro. Rubor, oris.
Roseus pudor. *El que se ponen las mug-
eres*. Pigmentum, purpurissimum, i. *Ponerse-
le*. Faciem fucare, fucio pingere, pigmen-
tis oblinere, linire. *Salieron las colores
al rostro*. Erubuit. *Rubore suffusus, per-
fusus est*. *Íbafese un color, y otro se le
venia*. Incertus il i erat vultus, crebra co-
loris commutatio. *Con color, ó ficolor
de piedra hacia su negocio*. Religionis spe-
cie rem promovebat. *Hac pietatis larva
res suas agebat*.

Colorar, dar color. Coloro, as. *Color-
rem pictura inducere*. Colore inficere.

*Colorear con algun pretexto la vella-
queria*.

queria. Fraudem, flagitium, scelus honesto nomine prætexere. Struamam dibapho tegere.

Colorada cosa. Ruber, a, um. Purpureus, rubeus, rubicundus. *Palabras coloradas.* Prætextata verba. *Puñose colorado, buena señal.* Erubuit, salva res est.

Columbrar. Prospicio, is. Specular, aris.

Columpio. Oscillum, i. Jactatio super funem in sublimi. *Columpiarse.* Aliquem fune pendente utroque jactari. Oscillo librari.

Columna. Columna, æ. *Columnilla.* Columnella, æ. *Acanalada.* Striata. *De muchas piedras.* Struclilis. *De una sola.* Solida columna. *Espacio entre dos columnas.* Intercolumnium, ii. *La asta de la columna.* Scapus, i.

Coma. Incisum, i. Comma, tis. *Comadre, ò partera.* Obstetrix, cis. *Comadres.* Familiares, & vicinæ matronæ. *Mal me quieren mis comadres, porque les digo las verdades.* Veritas odium parit. *Riñeron las comadres, y dixeronse las verdades.* Fœminarum ira in convitiâ erupit.

Comadrero. Mulierosus. In mulierum conventiculis, & colloquiis frequens.

Comarca. Confinium, ii.

Comarcanos. Finitimi, confines, ium.

Comba. Curvatura, curvitas, inflexio.

Combado. Curvus, curvatus, inflexus.

Combatir la Ciudad. Urbem oppugnare.

Combatir unos con otros. Vide *Pelear.*

Combate. Vide *Batalla.* *Combate de Ciudad.* Urbis oppugnatio. *GANARLA POR COMBATE.* Urbem expugnare.

Combatientes. Oppugnatores milites.

Combidar. Invito, as. Aliquem ad convivium vocare. *El que combida.* Vocator.

Combidarle con la paz. Agere cum aliquo de reditu in gratiam, appellare.

Combidado. Conviva, æ. *El que acu-*

de cada dia. Quotidianus convivor.

Combite. Convivium, ii. *En honras de difunto.* Epulum funebre. *Entre patientes.* Charistia, orum. *En boda, ò bautizo.* Geniale convivium, nuptiale. *Reposita, orum.* *Cosa de combite.* Convivales, epularis, e.

Dió un gran combite. Epulum dedit lautum, & splendidum. *Magnificè, & splendide convivium comparavit.* *Opiparè, & lautè convivium instituit.* omnigenis lautitibus apparavit, quæsitissimis epulis instruxit.

Combinar. Combino, as.

Combinacion. Combinatio, nis.

Comedia. Comœdia, æ. *Pofo de comedias.* Scena, æ. *Res comica.* *Poeta de comedias.* Comœdiarum author. *Comicus poeta.*

Comediante. Comœdus, i. *Histrion, nis.*

Comedirse. Officiosè aliquem colere.

Officium ei præstare, obsequio prætere.

Comedio. Comis, officiosus, urbanus.

Comedimiento. Comitatus, urbanitas, humanitas. *Comedidamente.* Comiter, officiosè.

Comenzar. Incipio, is. *Cæpi, isti.* *Comenzar bien.* Benè initium ponere. *Feliciter auspiciari.* *Lo que mal comienza mal acaba.* Auspiciis res cepta malis benè cedere nescit.

Vos comenzasteis, y acabasteis este negocio. Res à te incepta est, ad exitumque perducta. *Tu ejus res fundamenta jecisti, initium fecisti.* *Rem tu inchoasti, instituiti, aggressus es.* *A te res initium duxit, exordium sumpsit; in te, & per te feliciter desit.* *Rem à te inchoatam idem feliciter absolvisti, perfecisti.*

Comenzar la oracion. Exordior, iris. *Dicensi initium facere.* *Dicere aggredior.* *De aqui comenzo.* Hinc initium cepit, sumpsit, duxit.

Comenzar mal. Malè ponere initia

Lu.

Inauspicato rem aggressi. *In portu impingere.* *In limine offendere.* *Bolver à comenzar.* *Rem denuò incipere, de integro inchoare.* *De studio ad carceres revocari.* *Por donde comenzarè?* *Unde initium sumam?* *Quid primum exequar?* *Comenzar de mas atrás.* *Rem altius repetere.* *Comenzo à decir para nunca acabar.* *Diem dicendo eximere cepit.*

Comendador. S. Jacobi insignibus, censusque decoratus. *Vide Abito.*

Comentar libros. Obscura, & præse dicta interpretari, elucidare, exponere, explanare, uberius explicare, scholiis illustrare.

Comentador. Interpres, tis. *Explicator.* *Paraphrastes, is.*

Comento. Interpretatio, explanatio, scholium, expositio, paraphrasis, is.

Comer. Edo, comedo, vescor, eris. *Cibum capio.* *En combite.* *Epulor, convivor, aris.* *Saboreandose.* *Ligurio, is.* *Regulso, as.* *Comer à medio dia.* *Prandeo, es.* *Regaladamente.* *Lantioribus cibis vesci.*

Comer de mogallón. *Sine symbolo cenare.* *Aliena vivere quadra.* *Comer demasado.* *Se cibo ingurgitare.* *A todas horas.* *Comessor, aris.* *No comer.* *Gibo abstinere.* *Comer poco.* *Frugaster vivere.* *Tenui cibo utitur.* *Fugali victa contentus est.* *Quien quiere comer de lo que sepa, eche de lo que duela.* *Nullus emptor difficultè bonam editi opsonium.* *Comer dos mil ducados de renta.* *Abunt illi in annuos sumptos duo aurocorum millia.* *Solo para comer tiene habilidad.* *Ad vescendum demaxadè natus esse videatur.* *Por comer irà al infierno.* *E flamma cibum petet.*

Comerse de piosos. *Podiculis fræter, qui bus elica est.*

Comegon. *Prurigo, inis.* *Pruritus, us.*

Comedor, ò comilón. *Homo, epulo, nis.*

Edax, vorax, cis. *Comestator, oris.*

Comida. *Cibus, i.* *Esca, æ.* *Daps, pis.*

De medio dia. *Prandium, ii.* *Sin vino,*

Prandium abstemium, caninum. *Comida ordinaria.* *Victus quotidianus, parabilis, vulgaris.* *Regalada.* *Cibus lautus, delicatus, exquisitus.* *Cena a recti.*

Cometa. *Cometes, æ, vel Cometa, æ.*

Cometer. *Vide Encomendar.* *Cometer delito.* *Scelus suscipere.* *Culpam contra here.* *Facinus, flagitium admittere, committere.*

Comission. *Delgatio, nis.* *Mundatum, i.* *Comissario.* *Delcgatus, i.* *General de la cavalleria.* *Equitatus universi Commissarius.*

Comino. *Cuminum, vel cymintum, i.* *Comino de galera.* *Qui remigibus præest.* *Celeustes, æ.* *Trierarchus, i.*

COMO (con indicativo) *Ut. Como era tan pronto en decir.* *Ut erat ad dicendum paratissimus.* *Como estaba picado, pagole (como dicen) en la misna moneda.* *Ut erat verborum aculeis incitatus, pari reulit, ut ajunt.* *Porque como dice el refrán, como sembrares, cogerás.* *Nam, ut abuit in proverbium, ut sementem feceris, ita & metes.* *A veces tiene Como algo de causal, y entonces es Quo, Cum, Quoniam.* *Como eres forastero, no me espanto, que no lo sepas.* *Hæc te ignorare non miror, cum peregrinus sis, vel quoniam peregrinus es.*

COMO con subjuntivo es *Con tal que, y en Latin Dum, Modo, Dammodo.* *Como no.* *Dam ne.* *Modo ne.* *Como yo salga con la mia, no se me dà nada.* *Nihil pensi habeo, dum vincam.* *Como no sea en perjuicio mio.* *Dum ne mihi fraudi sit.* *Como no estorpe mis conciencias.* *Modo ne meis commotis officiat.*

COMO, (de que manera) *Quomodo, quemadmodum, qua ratione, quo pacto, No se como verme libre de este hombre.* *Non invenio, qua ratione, nescio quo pacto, non video, quemadmodum ab homine isto me expediam.* *En las interrogaciones se usa.* *Qui pro Quomodo elegante.*

ganerente. Como se compadecen quererle bien, y de sacreditarle? Qui convenit, ut cum diligas, cui detrahis? Como puedes dexar de tener por buena esta conclusion? Qui potes hanc conclusionem non probare? Cic.

COMO (en las semejanzas.) Ut, sicut, quasi, tanquam, instar, velut. Hallabame como atajado. Hærebam, quasi in medio deprehensus. Para mi el esconderme, era como una muerte afrentosissima. Latere mihi moris instar erat turpissimã. A VECES por otros adverbios, y modos de semejanza. Reprehendele como padre. Paternè illum corrige. Mandas como tyranno. Tyrannicè imperas. No le trates como a esclavo. Noli hominem servium in modum tractare. Obras en esso como amigo, y me haces mucho favor. Amicè tu quidem facis, mihiq; gaudissimum. Cic.

COMO (de quien se admira) Ut, Quàm.

Como se alegras quando ganas. Ut esferuntur lætitia cum vicerint! Como se corren los vencidos. U! pudes victos! Como sienten que los desprecian! Quàm ægrè ferunt contemptum sui!

COMO qué (de quien se indigna) Itane vero. Ergo. Como? que quieras tu libarte a costa de todos? Itane vero tua pericula communi periculo defendas? Como? que estimes en menos tu alma, que un vil interés? Ergo vile lucrum animæ salutis præponas?

COMO, ò por qué? Cur? Quid ita? Quid est quod? No sé como se están allá tanto. Nescio quid est, quod tandiù absunt. Como venís tan tarde? Cur tam sero? Como faltas a vuestra palabra? Quid ita fidem datam fallis?

COMO quien. Utopie. Quippe qui. Andaba sin armas, como quien no tenia enemigos. Inermis agebat, utpote hostium securus. Sabeslo tu. Como quien lo oyó de su boca. An tu id scis? quippe qui ex eo audivisti.

Como quiera. Utrumque. Quovis modo. Quomodolibet. Como quiera que. Ut ut. Quoquo modo. Quomodocumque. Quoocunque modo. Como quiera que sea, yo lo tengo de hacer. Ut ut hæc sunt, quoquo modo hoc accidat, utcumque ceciderit, tamen hoc faciam.

COMO si. Ac si. Quasi. Perinde ac si. Perinde quasi. Tanquam si. Juxta, ac si. Ut si. Como si fuera question de nombre, y no otra cosa. Quasi de verbo, non de re laboretur. Cic. Como si no lo huviera yo dicho al principio de la disputa. Perinde quasi ego non ab initio disputationis dixerim. Como si en ellos huviera sido el vencer valentia. Ac si virtute superassent. Perinde ac si virtute vicissent. En las ironías se usa, Quasi verò. Como si fuera lo mismo obedecer, que mandar. Quasi verò nihil interlit pareas, an imperes. Como si estuvieras tu muy lexos de esso. Quasi verò istud à tuis moribus longè abhorreat.

COMO tan. Cujus est, vel qua est &c. El muchacho, como es tan vallaco, le engañará facilmente. Puer, cujus est veritatis, vel qua est ejus veritatis, vel quæ est ejus veritatis, facile illi verba dabit. El, como es tan recatado, no se fiará de qualquiera. Ille, cujus est prudentiæ, qua est prudentia, vel quæ est ejus prudentia, non cujusvis fidei se committet. Y COMO. Imo maximè. Quidni? Hicete mala obra? T como que hiciste. Numquid feci tuis commodis? Imo maximè. Concede! T como que le conozco. Nosti non hominem? Quidni noverim? Hase hecho algun bien? T como que ha hecho. Numquid bene de te meruis est? Imo optimè.

COMO, despues de Tan, es Quàm: despues de Tantos es Quantus, a, em: despues de Tanto es Quot: despues de Tal es Qualis, &c. Tan de esto es, como el que mas. Tàm cæcus est, quàm qui doctissimus. No es tanto, como dicen. Non

tan

tantus est in re, quantus est sermo. Cic. A VECES à Como no le corresponde nada en Latin: v.g. No he de amar à un hombre como este? Hunc ego non diligam? Que caso han de hacer de un bozo como tu? Quid te hominem stultum curat? DAR como à uno, es hacerle una burla. Tal como te han dado? Sicine tibi sublitum est os?

Comodidad. Commodum, i. Commoditas, utilitas, tis. Buscadme una comodidad. Me in famulatum alicujus accomoda. Como tui mihi dominum quaere. Hacello, si fuere comodidad vuestra. Facies hoc ex tuo commodò, si commodum tibi erit, si è re tua videbitur. Tiene letras en materia de comodidad. Omnes commoditatis articulos callet.

Compadecerse de alguno. Hujus hominis misereor, me miseret. Hujus miseratio me tenet. Hujus misericordia moveor. Compadecido. Misertus, miserans, misericordia motus, captus, affectus. Condolens.

Compassion. Miseratio, commiseratio, nis. Misericordia, æ. No le tengas compassion. Ne vicem ejus doleas. Nihil te illius misereat.

Compassivo. Misericors, dis. Clemens. Compadecerse uno con otro. Unum cum altero consistere, aut coherere. Querierle bien, y reprehenderle, bien se compadecen. Eundem diligere, & increpare bellè coherent.

Capabile cosa. Quod cum alio consistere, aut simul existere potest.

Companage. Oponium, ii. Vide Vianda. Compañero en el trato. Socius, ii. En la guerra. Commilitio, nis. En el officio. Collega, æ. En la mesa. Convictor, is. En el servir. Conservas, i. Que acompaña. Comes, itis. Que vive con otro. Socialis, coartubernalis. Tendrás en mi un buen compañero. Facili, & commodò me uteris socio. Tomarte por compañero.

Socium illum sibi adjungere, adhibere. Compañera. Socia, æ. En el servir. Conserva, æ. Que acompaña. Comes, itis.

Compañia. Societas, tis. De soldados. Cohors, tis. Centuria, Militum manus. De à cavallo. Turma, æ. De los que viven juntos. Convictus, us. Consortium, contubernium. Hacer compañía con otro. Societatem cum aliquo instituire, coire, constare, inire, contrahere. A pérdida, ò ganancia. Conventionem cum alio facere, ut omnia utriusque bona sic in commune conferantur, ut damna, & lucra utriusque sint communia, ad utrumque ex æquo pertineat. Entrar en la compañía. In societatem ascribi, admitti, accipi, cooptari. Deshacer la compañía. Societatem dissolvere, dirimere. El pan comido, la compañía deshecha. Amicus dum olla fervet. Hizome compañía en mis trabajos. Fuit laborum meorum comes, socius, consors, particeps. Mihi in omni periculo, ac discrimine semper adhaerit. Nulla tam iniqua fortunæ conditio, tam acerbus casus fuit, ut illum à me abstrahere poterit.

Apartate de malas compañías. Pravorum adolescentium congressum fuge, cave, vita. Subtrahere te flagitiosorum colloquiis, & conventiculis. A turba illa, ac cæci perditorum juvenum, qui rudibus adhuc, & incautis vitia sæpe afferunt, & affricant, te segregatum velim. Solo, sua compañía. Solutus, incomitatus, nullis comitibus, sine comitatu.

Comparar. Comparo, as. Confero, is. Compono, contendo, is. Contentionem facere. Tu te comparas con Lipsio? Quid tu ad Lipsium? Nausea, & sordes præ illo, si ingenium ingenio, & artem arti opponas. Sordet orchestra tui ludi ad illius sapientiam, & eruditionem.

Comparacion. Comparatio, collatio, contentio, nis. No tiene comparacion.

Apuleyo con Barclayo. Nihil Apulejus ad Barclajum. Non est cum illo conferendus. *Es mas docto sin comparacion.* Facile doctissimus, longè sapientissimus.

Comparativo. Comparativum nomen. *Compartir.* Res ex aquo distribuere. *Compartimiento.* Rerum divisiones in æquales partes.

Compás. Circinus, i. *En la musica.* Musica intervallum mesochori manu moderatum. *Llenar el compás.* Masum intervalla moderari. *Hacer las rayas a compás.* Ad circinum lineas ducere. *Dangar a compas.* Ad numerum saltare.

Compassar. Circino, as. Circino circum facere, ducere. *Compassar el gasto con la hacienda.* Pro re sumptum facere.

Compartiriota. Conterraneus, popularis.

Compeler. Compello, is. Cego, is. *Compelido de la necesidad.* Necessitate compulsus.

Compendio. Compendium, ii. Epitome, es.

Compendiosamente. Breviter summamim.

Compensar. Compensio, as.

Competente cosa. Congruens, conveniens.

Competente Juez. Competens Judex.

Esto me compete. Hoc ad me pertinet, spectat.

Competir con otro. Cum aliquo de re aliqua contendere, certare, in certamen descendere, in contentionem venire.

No ay quien compita con vos. Nemo est qui se tibi comparet; nemo, qui tecum contendere velit, qui hoc litterarum stadium pari passu metiri, decurrere audeat. Nemo sapiens tecum pedem conferret. Nemo se parem tecum committeret.

Competir en pretension. Honorem competere, simul petere. *En artificio.* Æmulari alicui.

Competidor. Competitor, æmulus, i. *En amores.* Rivalis, is. *Competidora.* Competitrix, cis æmula, a.

Competencia. Contentio, æmulation; certamen. *De enamorados.* Rivalitas, tis. *Ahora ay entre ellos grandissima competencia.* Nunc impendet summa inter eos contentio. *Sin competencia llevò la prebenda.* Sine æmulo dignitatem obtinuit.

Complacer. Placeo, complaceo, es. *Complacencia.* Delectatio, gaudium. *Tengo en esso mis complacencias.* In eo me valde amo, tacitum pertentant gaudia pectus. *Gratissima mihi est facti memoria.*

Complexion. Corporis constitutio, habitudo. *Tiene buena complexion.* Corpore est bene constituto. *Inest illi optima corporis temperies.* Firma est, egregia corporis constitutione. *Es flaco de complexion.* Corpore est imbecillo, & infirmo. *Valetu dinarius est.* Infirma est illi, ac debilis corporis constitutio. *Es de complexion enjuto.* Sicca corporis temperie gaudet. *Minimè pituitosus est,* aut redundans. *Inest illi membrorum succitas.*

Complice. Socius, & particeps sceleris. *Componer.* Compono, is. *Poniendo en orden.* Dispono, is. *Construo,* is. *Las cosas de casa.* Res domesticas constituere.

Componer versos. Carmina condere, facere, fundere. *Versus scribere,* conscribere. *Carminibus aliquid pangere,* celebrare, componere, persequi, exprimeret.

Compufo muchos libros. Multa literis, aut typis mandavit. *Multa memorie prodidit,* litterarum monumentis commisit. *Multa literis tradidit.* Multa edidit litterarum monumenta. *Libros,* aut volumina multa composuit.

Compone muy bien. Scribendi laude excellit. *Stylus ejus est subtilis,* & elegant. *Longè scribendi laude processit.* Optima se scribendi ratione exercet. *Ejus in scribendo ingenium,* & industria facile apparent.

Componerse una muger. Se ad speciem comparate, comere, ornare.

Componerse en los pleytos. Cum adversario pacifice, transigere, pacificationem facere. *Litem ex pacto,* & convento ditimere.

Componedor. Compositor, instructor, edocinador. *De pleytos.* Transactor. *Componedora.* Ornatrix, cis. *Muchos componedores de scomponen la novia.* Multitudo Imperatorum Cariam perdidit.

Composicion de varias cosas. Compositio, constructio, coagmentatio. *Composicion en pleytos.* Pactio, transactio. *De estudiante.* Thema, tis. *Lemma,* tis. *Argumentum.* Buelto en Latin. In Latinam versum.

Composio de varias cosas. Compositus, conflatus, conflatus, concretus. *Con aliño.* Ornatus, compositus, concinnus. *Hombre compuesto.* Modestus, ad gravitatem compositus.

Composura, ò aliño. Ornatus, us. *Cultura,* us. *Structura,* concinnitas. *Composura de hombre.* Modestia, æ. *Compositus pudor.* Tacit.

Comprar. Emo, is. *Mercor,* aris. *Comprato,* as. *Nundinor,* aris. *Por junto.* Coemo, is. *Commercor,* aris. *Comprar a ojo.* Nullo pondere, aut mensura, sed prudenti æstimatione mercari. *Comprar de comer.* Oplónor, as. *Oplónor,* aris. *Oplónimo mercari.* *Comprar alcavalas.* Vætigalia redimere. *Quanto das por ellas?* Quanti ea liceris, licitaris? *Quanti per te licent?*

Comprador. Emptor, is. *De por junto.* Mercator, nundinator. *De alcavalas.* Redemptor. *De bienes confiscados.* Sector, oris. *De almoneda.* Manceps, ipis. *De cosas de comer.* Oplonator, is.

Compra. Emptio, coemptio, nis. *De alcavalas.* Redemptio, nis. *Buena compra hemos hecho.* Bene emimus. *Bene res nostra collocata est* illic mercimonio.

Comprehender. Comprehendo, is. *Cogitatione,* aut mente complexi.

Comprehensien. Comprehensio, nis.

Comprehensibile. Comprehensibilis, e. *Comprometer.* Compromitto, is. *Compromissum facere.* Facultatem judicandi causam à litigantibus alicui concedi, committi.

Compromisso. Compromissum, i. *Comprobar.* Comprobo, as. *Confirmo,* as.

Compuerta. Catarecta, æ.

Compuerto. Vide *Componer.*

Compulsar un pleyto. Acta cum suo exemplari, aut protocollo conferre.

Compungirse. Commisi penitere, ingemiscere, dolere ex animo de vita ante male acta. *Compungido.* Dolore perculsus, compunctus. *Compuncion.* Cordis compunctio. *Dolor de commisisis.*

Computo. Ratio, nis. *Calculus,* i. *De los tiempos,* ò años. *Temporum ratio.* *Hacer el computo.* Calculum ponere. *Summam,* aut rationem subducere. *Segun nuestro computo.* Ex nostra numerandi ratione.

Comulgar. Cœlesti pane se reficere. *Eucharistiam accipere.* *Sacram synaxim suscipere,* recipere. *Comulgar à otro,* darle la comunión. *Sacrosanctam Eucharistiam alicui porrigere,* ministrare, exhibere.

Comunion. Sacra synaxis. *Sacrosancta comunio.* Communicatio corporis, & sanguinis Christi.

Comun cosa. Communis, e. *Mirar por el bien comun.* In communè consulere. *Dar para el comun.* In commune conferre. *Cosa comun,* y oratoria. *Vulgaris,* consueta, trita res. *En comun.* Generativum, generaliter. *De mancomun.* Communiter. *De comunni lententa.*

Comunmente. Communiter, vulgo *Ordinariamente.* Plerumque, serè, ut pluri-mum.

Comunicar, ò tratar con alguno. *Comunicare cum aliquo,* sermones cum eo conferre. *Comunicarle algo.* Aliquid ei in

illo communicare. Confilii sui conscium facere. *Esto comunican entre sí.* Hæc inter se conferunt, communicant.

Comunicacion, trato. Conſuetudo familiaris, communicatio, commercium cum aliquo.

Comunidad. Communitas, tis. *De Convento, ò Congregacion.* Conventus, us. Cæus, us. Vide *Gremio.*

CON es Cum con verbis de hablar, pelear, tratar, eſtår, andar con alguno. Lo qui, certare, congregari, eſſe, ambulare cum aliquo. *T à veces tambien el modo, con que se hace la cosa.* v. g. Magno cum metu. Magna cum cura. Cum voluptate audire. Cum stomacho aliquid facere, cum nausea projicere. *O por adverbios de modo, v. g. Con atencion.* Attentè. *Con agudeza, è ingenio.* Argutè, & ingenioſe. *Con valor, y eſuerzo.* Fortiter, ac strenuè. *Con poca cortesia.* Inuibanè. *A VECES* Con al modo es Per: *Alabarſe con deſcreaito de otros.* Per alienum dedecus vñam ſibi ad laudem ſternere. *Con titulo de deudo.* Per cauſam affinitatis. *Con maſcara de amigo.* Per ſimulationem amicitia. *Con capa de juſticia.* Per jus, aut per ſpeciem cœercendi maleſicia. *Negociò con dineros el oficio.* Per largitionem magiſtratum obtinuit. *Murid con ſuma deſhonra.* Per ſummum dedecus vitam amiſit.

CON eſſo, con eſſo. Ita, hæc ratione. *Con eſſo, no es mucho que eſtèn contentos.* Ita nihil mirum, ſi nihil deſiderent. *Con eſto les engaño.* Ita illis impoſuit. Hæc ratione illos in fraudem induxit. *Con todo eſſo.* Tamen. Nihilominus, attamen.

Conca. Ligna ſcutela.

Concavo. Concavus, cavus, a, um.

Concavidad. Caverna, x. Cavum, i.

Concebir. Concipio, i. *Concibe* agudamente, però no acierta à explicarſe. Acutè quidem cogitat, ſcitè meditat, ingenioſè, & argutè commentatur, ſed

hæret in verbis, quibus mentem explicet.

Concepcion. Conceptus, us. *Conceptio.* *De la Virgen nueſtra Señora.* Immaculata Virginis Mariæ conceptus: ab originali labe pura, & immuſis conceptio.

Concepto de Predicador. Senſum, i. Cogitatum mentis. Egregia commentatio. Cogitatio non vulgari ſenſu facta. *El que se hace de uno.* Opinio, judicium, exiſtimatio. *Què concepto haes de èl? Quid de illo exiſtimatio eſt? Diſerente concepto tenia yo de èl.* Meam de ſe opinionem ſeſellit. Aliter de illo exiſtimaveram. *Tener mal concepto de alguno.* Malè de aliquo exiſtimare. Malam de aliquo opinionem ſuſcipere, ſuſceptam retinere. *Mejor concepto tengo de vos, que de mi.* Plus tibi, quàm mihi tribuo. Plus tribuo tibi, quàm mihi ſumo.

Conceptuoso. Argutus, peracutus.

Conceder. Concedo, permitto, is. Facultatem, copiam, poteſtatem facio, do. *Yo os concedo eſſo.* Id tibi aſſentior, concedo, do. Sit ira fanè.

Conceſſion. Conceſſus, us. Conceſſio.

Conceſo. Concilium oppidanorum. *Conceſiles bienes.* Poſſeſſiones publica. Ager compaſcens, quo cives utuntur.

Concernir. Vide *Convenir.*

Concertar. Vide *Componer.* *Concertar el precio de algo.* De pretio cum aliquo paciſci, convenire. *Concertada* vñ la proceſſion. Rectè pompa procedit, recto ordine ducitur. Rectè diſpoſiti procedunt.

Concertarſe los pleyeantes. Tranſigere. *Concertaos, ſi ſois cuerdos.* Tranſigite, ſi ſapitis. *Concertados iban para eſſo.* Res de compaſto geſta eſt. *Compoſitò, conſultò,* ex compoſito facinus ſuſceperunt. *Concertadamente.* Compoſitè, ordinatè.

Concha. Concha. x. *De tortuga.* Chelonium, ii. *Conchudo.* Tenax, deparcus.

Conchavarſe. Conſpirare in malum.

Coire in lites, in aculationem.

Con-

Conchavanza. Conſpiratio, coitio, nis. *Conciencia.* Conſcientia, x. *La buena conciencia es la alegria del juſto.* Vacare culpa magnum eſt ſolacium. *Secura mens quaſi juge convivium.*

Aſtige, y atormenta à los malos ſu miſma conciencia. Scelerum conſcientia impioſ agitat, vexat, cruciat, urit. Scelerum furis torquentur impioſ, flagitiorum memoria terrentur, conſcientia ſtimulis agitantur, & tanquam tædis ardentibus uruntur.

Remuerdele la conciencia. Conſcientia facti turbatur. Conſcientia mille teſtes. Lupus ante clamorem ſeſtinat. Nihil timent, qui nihil commiſerunt.

No formo conciencia en eſto. Conſcientia reus in hoc non ſum, nec me conſcientia culpa illius arguit. Subeo conſcientia judicium à peccato ſecurus.

Es hombre de ancha conciencia. Conſcientia ſinus laxos habet, legumque metas temere producit. Jura divina, & humana quaſi, & voluptate metitur. *Es hombre de mala, y rota conciencia.* Ad conſcientia ſtimulus obdruit, occalluit. Conſcientia morſus non curat, aut prævitiorem inſantia non ſentit.

No puedo hacer eſſo en buena conciencia. Salva, & integra religione hoc præſtare non poſſum. *Yo lo tomo sobre mi conciencia.* Culpa, quam veteris, ego prætabo, in me recipio. *Encargoſe la conciencia en eſto.* In caput tuum recidit, ſi res malè ceſſerit, tu periculum ſubibis, tibi que noxæ erit. *Tiene buena conciencia.* Integritatem, & juſtitiam amat. *No tiene conciencia.* Neque jus, neque æquum coit.

Concierto. Conventum, i. Pactum, pactio, conditio, conventio, nis. *Fædus, eris. Concierto, à orden de cosas.* Compoſitio, ordo, rerum ſeries.

Concierto en pleytos. Tranſigio, decifio, diremptio, nis. *Hacer concierto.*

Pacifcor, eris. Convenire cum aliquo de aliqua re. Conventioem, aut pactum facere. Sancire, facere, inire, ferrè, paciſci fœdus. *Desbacerle.* Conventa reſcindere, pactum irritum facere. *Guardarle, eſtår al concierto.* Conventus ſtare, pactum ſervare, manere in conditione.

Concilio. Concilium, ii. Synodus, i.

Conciliabulo. Conciliabulum, i.

Conciliar voluntades. Vide *Canar.*

Conclave. Conclave, is.

Concluir con algo. Vide *Acabar.* *Concluyete eſte negocio.* Actum eſt. Acta res eſt. *Concluir arguyendo.* Argumento aliquid evincere, convincere, concludere. *Concluyeronle.* Irretitus eſt argumenti conſuſione. Argumento convictus obtulit.

Concluſion. Concluſio, complexio. *En concluſion dixo que no.* Denique negavit. Ne multa, ne multis, negavit. *En concluſion eſto no puede paſſar aſſi.* Ad ſummam non poſſunt itac hæc abire. *Reducirlo todo à una concluſion.* Ad unam ſummam omnia referre. *Eſto es en concluſion.* Hæc eſt totius rei ſumma.

Concluſion de la oracion. Peroratio, nis. *Concluſion de actos.* Aſſertiones, theſes, themata, publicè defendenda.

Concomerſe. Pruriginem geſtu præ ſe ferrè. Prurigine gelire.

Concordar con otro. Cum alio vita, & moribus congruere, convenire, conſentire, concordare. *Concordamos en eſto.* Convenit hoc mihi tecum. Hoc mihi tecum, vel inter nos conſtat. De hac re tecum ſentio, conſentio, convenio.

Concordia. Concordia, x. *Conſenſus, us.* Conſpiratio animorum. *Concordes.* Qui eodem ſunt animo, & voluntate. *Concordes animis.* Animo & voluntate conjuncti.

Concordar las voces. Conſono, as.

Concordancias de voces. Vocum concordentus.

Con-